

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

Email: ctrcgt@sbdiocese.org

www.ctrcgt.org - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)



O YOU OF
LITTLE FAITH,
WHY DO YOU
DOUBT?

MATTHEW 14:31

August 13, 2023

MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Administrator:

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200
awaturuocha@sbdiocese.org

Parish Staff

Office Coordinator
Maria Rubalcava, ext. 201
mrubalcava@sbdiocese.org

Office Secretary
Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Office volunteer
Pat Sanchez, ext. 203

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205
mtumaming@sbdiocese.org

PARISH OFFICE REGULAR HOURS:

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

WEEKDAY MASSES:

8:00 AM (English)

WEEKEND MASSES:

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

YOUTH MASS:

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

St. Jude Mission Syro-Malabar: 2:00 PM

MONTHLY MASS :

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

CONFESSIONS: Saturdays: 4:00 - 4:45 PM

EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

HOLY DAYS OF OBLIGATION:

As published in the bulletin



Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

19th Sunday in Ordinary Time

August 13, 2023

“Take Courage it is I; do not be afraid” Matthew 14:17

PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair
Sally Marquez - Secretary
Eric Robles, Arturo Cerda,
Daniel Sanchez, Chris D'Silva,
Ex-Oficio—Mike Avila



FINANCE COUNCIL

Darcy McNaboe - Chair
Joe Kohorst , Lourdes Razon,
Clara Batyi, Menaka Burkitt,
Manuel Palencia

PARISH MINISTRIES

LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Open	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
		dgamboa@sbdioocese.org

Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumambing	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	JoAnn Robles	909-783-3811

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio biblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	--

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

WWW. CTRCGT.ORG

Christina Garza	cgarza@sbdioocese.org
John Paul De Vera	jpdevera@sbdioocese.org

Our Lady of Fatima Corner

Christ the Redeemer families, thank you for continuing to pray the Rosary to Our Lady of Fatima for vocations, world peace and for all our needs. Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.

AUGUST PRESENTATIONS

8/6 –12 Francisco Romero & Reyna Rodarte family 12pm Mass
8/13 -19 Fernando & Consuelo Hernandez 12pm Mass
8/20- 26 Robert & Laura Corona Family 10am Mass
8/27 - 9/2 Javier & Lily Gudino Family 10 am Mass





Mass Intentions | Intenciones de Misa

Saturday/ Sábado August 12	Vigil Mass English	†Richard Fandel– Eternal Repose
Sunday/ Dom. August 13	Mass English 8 am	Maria Rubalcava - Recovery †Esther Ruelas– Repose
	Mass English 10 am	† Bob Glovak - Repose
	Misa Español 12 pm	Daniel Gutierrez - Cumpleaños Madalyn Garcia - Cumpleaños 16 Maria Hernandez - Cumpleaños †Jaime Bombela Lopez - D.E.P. †Jose Asuncion Davalos– D.E.P.

Weekday Masses | Misas Diarias

Monday/Lunes August 14	8:00 am	Ethel Preston - Healing Sonia Alli - Birthday
Tuesday/ Martes August 15	8:00 am	Caleb John D’Silva - Birthday Maria Sonia Alli - Birthday Thanksgiving Marylou Velasquez - Birthday Gabriel Vega - Birthday
Wednesday/ Miércoles August 16	8:00 am	
Thursday/ Jueves August 17	8:00 am	
Friday/Viernes August 18	8:00 am	

If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office .



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090*

PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090*

Dear God, we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

Querido Dios, ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

Prayer Requests | Peticion de Oracion



Cassandra Angel	Laura LaBelle	Emily Flores
Marty Edrich	Greg Nelsen	Manuel Beltran
Elda Diaz	Peter Vasquez	Valerie Garcia
Darcy McNaboe	Jermiah Masih	
Jack and Carol Ramirez	John Shad	
Regina Ronquillo	Maria Aguilar Carranza	
Joey Estrada	Ana Carranza	
Lino Hernandez	Maria De Jesus Gurrola	
Pacing Dayrit	Elena Robles	
Mike Mejia	Fernando & Consuelo Hdz.	
Teresita Beltrán Jaramillo	Lucia Flores Guardado	
Salvador Boise	Perlita Montayre	
Lillian Lopez	Pedro Garcia	
Fely Malan	Francisco Espinosa	
Maria Shores	Natalie Nava	
Shelley Hoidahl	Eric Garcia	
Frank Villalobos	Maria Ruvalcaba	
Jeff Digiantomasso		

Prayer Requests for our Military Peticion de Oración por nuestros Militares

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran

Charles Arroyo	Conrad Salinas	Alyssa Maestas
Ramon A. Borja	Reuben Sepulveda	Gabriel De Leon
Matthew Brueggeman	Justin Swartzbeck	Lili Lepe
Gio Dean Dantes	Asher Zane Williams	Joaquín Aboyted
Benjamin Davis	Christopher De la Torre	José Burton
Ronnie R. Garcia	Jonathan Martinez	Edgar Solís
Keith Gatlin	Rodrigo Rocha Jr.	Denise Delgado
Zachery Gomez	John R. Salas	Arden T. Garcia (N)
David Keeling Jr.	Ali Perryman	Valerie S. Garcia (N)
Scott C. Meily	Cecilia Castro Jones	Eric Andrew (N)
Christopher Palencia	Jaran Jones	Jayden Montano (N)
Joseph Quinones	Jordan Campa	Francisco Espinosa (NV)
Sergio Rodarte	Anthony A. Corrella	Evelyn Alcocer (NV)
Carlos Rodriguez	Tristan Lucas	

Mass Intentions If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

Intenciones de Misa Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.

1. All monetary or check income for our Parish and Religious Education Office should be counted by our Certified Money Counters approved by the Diocese of San Bernardino. Only delegates should have access to our parish Safes. If anyone has been doing this in the past, please accord those qualified to do it. Thanks for your understanding.
 2. We thank Our Lord on the 12th anniversary of the episcopal ordination of Bishop Alberto Rojas on August 10, who was ordained by the late Cardinal Francis George as Auxiliary Bishop of Chicago. May Our Lord continue to bless you, Bishop Rojas, in your ministry as our Chief Shepherd in our Diocese in this special Synodal Year. Happy Anniversary!
 3. From Social Activities Ministry: Everyone is reminded of Fr. Anthony's 20th Ordination Anniversary celebration this Sunday at 1:30 PM in the Hall. Thank You for accepting our invitation to join us in celebrating this special anniversary. Come and enjoy good food, music, and fellowship with your Christ the Redeemer family.
 4. From Mission Advancement Office: The 2023 Spring Combined Collection Appeal should be closed on August 18, 2023, but ours will be on the weekend of August 19 and 20. Please, let us get ready for this.
 5. We are very grateful to you for participating in the DDF Appeal collection recently. May God repay you in abundance. We remind our families that made pledges to continue making their donations.
 6. Our Youth Ministry will have a car wash fundraiser on Sunday, August 20, from 9 AM – 2 PM in our parking lot. Tickets are \$10.00; all proceeds will go to Religious Education Congress Youth Day 2023. Please stop by the Narthex and purchase your tickets to help our youth ministry. Thank you, and God bless!
 7. From Tree of Life Team: The Tree of Life fundraiser continues to accept new pledges. We need to participate to fulfill our goal. Our new "Tree of Life" family members are Mary Chegroune and Virginia Fernandez (Applause!). Please, Don't miss out. Join us today. Payment plans are available. We're here to answer your questions.
1. Todos los ingresos monetarios o cheques para las oficinas parroquiales deben ser contados por nuestros Contadores de Dinero Certificados aprobados por la Diócesis Solamente los delegados deben tener acceso a las Cajas Fuertes parroquiales. Si alguien ha estado haciendo esto en el pasado, por favor concédale a aquellos calificados para hacerlo. Gracias
 2. Damos gracias a Nuestro Señor en el 12º ani. de la ordenación episcopal del Obispo Alberto Rojas el 10 de agosto, quien fue ordenado por el difunto Cardenal Francis George como Obispo Auxiliar de Chicago. Que Nuestro Señor continúe bendiciéndolo al Obispo Rojas, en su ministerio como nuestro Pastor Principal en nuestra Diócesis, en este especial Año Sinodal. ¡Feliz Aniversario!
 3. Del Ministerio de Actividades Sociales: Se les recuerda a todos de la celebración del 20 Aniv. de Ordenación del Padre Anthony este domingo a la 1:30 PM en el Salón. Gracias por aceptar nuestra invitación para unirse a nosotros en la celebración de este aniversario especial. Venga y disfrute de buena comida, música y convivio con su familia de Cristo Redentor.
 4. De la Oficina de Avance de la Misión: La Colecta Combinada de Primavera 2023 debería cerrarse el 18 de agosto de 2023, pero la nuestra será el fin de semana del 19 y 20 de agosto. Por favor, preparémonos para ello.
 5. Les estamos muy agradecidos por haber participado recientemente en la colecta de la Campaña del DDF. Que Dios se lo pague con abundancia. Recordamos a nuestras familias que se comprometieron a seguir haciendo sus donaciones.
 6. Nuestro Ministerio de la Juventud tendrá un lavado de autos para recaudar fondos el domingo, 20 de agosto, de 9 AM - 2 PM en nuestro estacionamiento. Los boletos cuestan \$10.00; todo lo recaudado será para el Congreso de Educación Religiosa Día de la Juventud 2023. Por favor pase por el Narthex y compre sus boletos para ayudar a nuestro ministerio de jóvenes. ¡Gracias, y que Dios los bendiga!
 7. Del Equipo del Árbol de la Vida: La recaudación de fondos para el Árbol de la Vida continúa aceptando nuevas promesas. Necesitamos participar para cumplir nuestra meta. Nuestros nuevos miembros de la familia "Árbol de la Vida" son Mary Chegroune y Virginia Fernández. Por favor, no se lo pierda. Únase a nosotros hoy. Planes de pago están disponibles. Estamos aquí para responder a sus preguntas.

¡Feliz Semana Nueva!

Happy New Week!

THANK YOU TO OUR TREE OF LIFE DONORS

Robert & Lucia Acosta
Roel Aguinaldo
Lori Alaniz
Maria Alli
Claudia Arciniega
Robert & Frances Armenta
Ann Arroyo
Michael Auld
Elena Barrios
Ruth Barron
Clara Batyi
Juanita Bigelow
Nelson Bornia
Chad & Menaka Burkitt
Fernando & Helen Campos
Lorena Cappetta
Emiliano Castro
Arturo Cerda
Marilu Chaves
Mary Chegroune
Barbara Crossey
Altar Society CTR
Grupo de Oracion CTR
Helping Hands CTR
Knights of Columbus CTR
Music Ministry CTR
Readers CTR
Rosary group CTR
Social Ministry CTR
Tree of life CTR
Christopher D'Silva
Tola Dawodu
Emiliano Delgado
Lloyd & Consuelo Dodd
Elvie Donoso
Henry & Mary Espinoza
Richard & Arlene Fandel
David Farnum
Danny & Cynthia Felia
Virginia Fernandez
Gerome Ferreras
Terrie Gaitlin
Debra Gamboa
David Garcia
Maya Garcia Bacon
Edward & Becky Gironx
Mireya Gomez
Rose Mary Grimes
Javier & Lillian Gudino
Carlos Gutierrez
Joan Hammer
Fernando Hernandez
Louis & Beverly James
Karen Jordan
Wayne & Denise Kelch
Matt & Faith Kelly
Sally Marquez
Jolene McGarrah
Jim & Darcy McNaboe
Ruby Mejico
Aurora Mendoza
Lani Mistica
Sylvia Molnar
Raymond Morales
Edith Nelsen
Monica Ocequera
Gil & Esmeralda Ordonez
Chris & Susan Orem
Peter & Marian Ornelas
Kevin Parks
Gamini Peiris
Cecilia Ramirez
Lourdes Razon
Corinne Robinson
Eva Rodrigues
Ita T. Romero
Stephanie Roque
Olga Saenz
Armando & Roxana Salazar
Dotty Sanchez
Daniel Sanchez-Rosas
Ben & Roselyn Santamaria
Sr. Joan Marie Sasse
Tom & Mary Turcotte
Majella Van Aken
Leodigelio & Delia Vinzon
Rev. Anthony Waturuocha
Rosie Whitehead
Eloise Young
Rosalinda Yparrauirre

...

*thank
you*

THANK YOU TO OUR 2023 DDF DONORS

Patty & Eddie Acosta
Jesus & Maria Aguila-socho
James & Lori Alaniz
Efren & Maria Alli
Pablo & Claudia Arciniega
Ramon & Marisol Arechiga
Brian & Alejandra Arias
Robert & Frances Armenta
Ann Elizabeth Arroyo
Dave & Patricia Austin
Eddie & Paloma Baker
Julio & Elena Barrios
Ruth Barron
Clara Batyi
Sylvia & Corey Bingham
Jose & Patricia Botello
Rose Brandon
Michael & Victoria Brendecke
Ricardo Bustamante
Patricia Bustos
Fernando & Helen Campos
Robert & Adrienne Campos
Juan Cenicerros
Arturo & Maria Cerda
Richard & Marilou Chavez
James & Monica Clark
Barbara Crossey
Nenita Deiparine
Emiliano & Julianne Delgado
Teresa Delgado
Humberto & Maria Diego
Sandra Diosdado
Christopher and Eva D'Silva
Pascal & Regina D'Silva
Ellen Eastburn
Henry & Mary Espinoza
Arlene Fandel
Paul & Marlene Farnum
Philip Feeley
Daniel & Cynthia Felix
Virginia Fernandez
Milegro Figueroa
Daniel & Gracie Figueroa
Daniel & Abigail Flores
Diana Fonseca

Martin & Beatriz Fregoso
Gilbert & Alma Galvan
Debra Gamboa
Adolfo & Anabelle Garcia
Henry & Barbara Garcia
Joe Garcia
Juvenal & Elena Garcia
Frank & Eileen Garza
Nazario & Yesenia Gaspar
Terrie Gatlin
Celia Gonzalez
Martha Gonzalez
Roberto & Jenny Gouveia
Ray & Lidia Guzman
Joan Hammer
Fernando & Consuelo Hernandez
Ricardo Hernandez
Louis Jay & Beverly James
Timothy & Karen Jordan
Jennifer Rossal Joseph
Wayne & Denise Kelch
Charles & Patricia Kelley
Matthew & Faith Kelly
Gary & Meg Kronmiller
George & Rosario Labarbera
Stephanie Liv
Jose & Guadalupe Llamas
Eugene & Ana Lopez
Hortensia Lopez
Angel Luna
Sally Marquez
Manuel Martinez
Melissa Marie Martinez
Steven Martinez
Catherine Meister
Antonio & Ruby Mejico
Aurora Mendoza
Evangelina Molina
Julian & Martha Monteon
Rogelio Monzon
Jeff & Rebecca Moses
Santiago & Lorena Napoles
Greg & Edith Nelson
Ramona Navarez
Gildardo & Esmeralda Ordoñez

Patricia Orozco
Manuel & Theresa Palencia
Antonio & Teresa Park
Kevin Parkes
Gamini & Frances Peiris
Nancy Perrah (Trust)
Ana Ramirez
Cecilia Ramirez
Elias & Estela Ramirez
Lourdes Razon
Marlene Ritz
Theresa Louise Rivas
Corinne Robinson
Eric & JoAnn Robles
Ita Romero
Carlos & Edith Romo
Conrad & Veronica Salinas
Daniel & Carmen Sanchez
Ernestine Sanchez
Philip & Patricia Sanchez
Ben & Roselyn Santamaria
Sr. Joan Marie Sasse
Kenneth & Elsa Seipp
Fan Sicat
Maureen Smith
Francisco & Liliana Soto
Hugo & Adriana Tinajero
Evangelina Torres
Tom & Mary Turcotte
Martha Urbino
John David Valdez
John David Valdez
Majella Van-Aken
Mark Varias
Mary Velasquez
Genaro & Maria Velazquez
Ana Villa
Leodigario & Delia Vinzon
Rev. Anthony Waturuocha
Gary & Rosie Whitehead
Scotty & Eloise Young
Audi & Rosalinda Yparraguirre



thank
you



Christ the Redeemer Community wishes to congratulate

Fr. Anthony Waturuocha

on the occasion of his
20th Ordination Anniversary



“O Jesus, son of God, hear this humble prayer on this great Anniversary of our priest, Father Anthony. You have been merciful and faithful to him as Your servant. We pray that he will live a long life full of your blessings and good health and that You will continue growing his faith in You. Mary, Mother of Jesus, continue showering him with your motherly love and be his joy. Receive this prayer of thanksgiving to God in Jesus’ name. Amen.





A Message from Bishop Alberto Rojas

I wish to thank you for your devotion in carrying out the ministry of God. By participating in the Spring Combined Collection (SCC), we honor God's commandment "to love one another as I love you" so that Christ's "joy may be in you and your joy might be complete."

Please prayerfully consider supporting this year's 2023 Spring Combined Collection as an act of mercy and charity.

We will have a second collection next week, August 19 & 20, 2023. As you consider your participation, reflect on all your blessings, and respond with the love of Christ by making a generous contribution next week.

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2023 DDF

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$28,700.00

Pledges Made: \$44,264.00

Gifts Received: \$40,594.20 Donors: 154
Percent of Goal: 141.44 % as of 8/10/2023

Thank you all for your generosity!
¡Gracias a todos por su generosidad!



Come get your car washed for only

\$10

on SUNDAY AUGUST 20th

from 9—2 pm.

Help get our youth to the

Religious Education Congress— Youth Day!

Buy your ticket today!



**Calling all songbirds
ages 7-12.**

Parents, please contact the religious
Education office for more
information.



**Interested in hearing more
about how you can become
an altar server?**

please call or visit the Religious Education

Office for an application.



"TREE OF LIFE"

The Tree of Life fundraiser continues to accept new pledges. We need to participate to fulfill our goal.

Thanks for your support. For questions please
contact: Terrie G. at (909)825-3021 or
Edith N. at (951)236-7093



"EL ÁRBOL DE LA VIDA"

La recaudación de fondos para el Árbol de la Vida continúa aceptando nuevas promesas. Necesitamos participar para cumplir nuestra meta. Gracias por su apoyo. Para preguntas llame a: Rosie Whitehead al (951)808-2577

Religious Education



Educación Religiosa

Registrations for Religious Education are OPEN

Las inscripciones para el catecismo están ABIERTAS

CLASSES START THE WEEK OF SEPTEMBER 19TH

CLASES EMPIEZAN LA SEMANA DEL 19 DE SEPTIEMBRE

To register for Religious Education please visit the religious education office during office hours.

Para inscribirse en Educación Religiosa por favor visite la oficina de educación religiosa durante las horas de oficina.

For any inquiries contact: Religious Education Coordinator Mark Tumambing ext. 205

Para cualquier información, póngase en contacto con Coordinador de Educación Religiosa

mtumambing@sbdiocese.org

Mark Tumambing ext. 205

(909) 783-3811

mtumambing@sbdiocese.org

(909) 783-3811

Religious Education Office Hours

Sunday: 8:30am - 1:00pm
Tuesday - Thursday: 4:30pm - 8:00pm
Monday, Friday and Saturday: Closed

Horas de Oficina de Educación Religiosa

Domingo: 8:30am - 1:00pm
Martes a Jueves: 4:30pm - 8:00pm
Lunes, Viernes y Sábados: Cerrado



Please prayerfully consider giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online giving is the electronic way to participate.

“Secure and Confidential”

Por favor, considere la posibilidad de donar en línea

1. Visitando nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.

“Seguro y Confidencial”

